

METROPOLITAN FILMEXPORT  
présente

un film Rogue Pictures, Intrepid Pictures et Spyglass Entertainment

une production Barber/Birnbaum

un film Lennon/Garant

**un film de Robert Ben Garant**

# **BALLES DE FEU**

(Balls of Fury)

**Dan Fogler  
Christopher Walken  
George Lopez  
Maggie Q  
Thomas Lennon  
Robert Patrick**

**Durée : 1h30**

**Sortie le 9 juillet 2008**

Vous pouvez télécharger l'affiche et des photos du film sur :

<http://presse.metropolitan-films.com>

[www.metrofilms.com](http://www.metrofilms.com)

**Distribution :**

METROPOLITAN FILMEXPORT  
29, rue Galilée - 75116 Paris  
info@metropolitan-films.com  
Tél. 01 56 59 23 25  
Fax 01 53 57 84 02

**Relations presse :**

François Hassan Guerrar  
Charlotte Touret  
[guerrar@club-internet.fr](mailto:guerrar@club-internet.fr)  
Tél. 01 43 59 48 02  
Fax 01 43 59 48 05

**Partenariats et promotion :**

AGENCE MERCREDI  
Tél. 01 56 59 66 66  
Fax 01 56 59 66 67

# L'HISTOIRE

Ancien champion de ping-pong, Randy Daytona est recruté par le FBI pour infiltrer une compétition mondiale secrète. Sa mission : affronter Feng, l'un des criminels les plus recherchés de la planète, qui est aussi l'assassin de son père...

Mais après vingt ans passés loin des compétitions, Randy n'est plus l'athlète qu'il était. C'est sous la direction de Wong, un maître du ping-pong aveugle, et de sa nièce, la charmante et redoutable Maggie, que Randy va se préparer.

La compétition a lieu dans la mystérieuse base de Feng en pleine jungle, Randy va découvrir les plus extrêmes des joueurs pour la plus dangereuse des compétitions...

# NOTES DE PRODUCTION

Des stars, une mission secrète, une vengeance, des décors de rêve et du ping-pong extrême pour un délire absolu ! Tout le monde va prendre au moins une balle dans la tête ! Voici la comédie la plus déjantée de l'année, écrite et réalisée par les auteurs déchaînés de LA NUIT AU MUSEE et de la très populaire série « Reno 911, n'appellez pas ! ».

## QUAND LE PING-PONG RENCONTRE BRUCE LEE

BALLES DE FEU est la dernière comédie délirante de Robert Ben Garant et Thomas Lennon. Ce dernier raconte : « Robert et moi travaillons ensemble presque tous les jours depuis que nous nous sommes rencontrés à l'Université de New York en 1988, ce qui fait à peu près la moitié de nos vies. A présent, il nous arrive très souvent de penser à la même chose au même moment, c'est un peu comme si nous étions les deux parties d'un même cerveau. ». Robert Ben Garant explique : « Nous commençons par trouver ensemble une idée, nous écrivons les grandes lignes, puis nous divisons le scénario en plusieurs parties sur lesquelles nous travaillons séparément. »

Thomas Lennon reprend : « Un jour, nous sommes tombés sur un article qui parlait d'un champion de ping-pong qui ne pouvait pas se balader dans la rue sans déclencher une émeute, exactement comme une rock star. Cela nous a beaucoup amusés. Quand nous avons vu qu'il n'y avait aucun film sur ce sport qui est pourtant un des plus populaires au monde, nous nous sommes dit qu'il était temps de réparer cet oubli. »

Robert Ben Garant continue : « Comme nous adorons les arts martiaux et Bruce Lee en particulier, nous avons eu l'idée complètement loufoque de faire une parodie de film de kung-fu avec des matchs de ping-pong à la place des combats. Nous avons donc fait tout un tas de recherches sur le tennis de table pendant un an, nous avons même trouvé un centre d'entraînement à Hong Kong qui ressemble aux décors du film LE DERNIER EMPEREUR. » Thomas Lennon remarque : « En fait, nous adorons tourner en dérision ce qui est sérieux et traiter sérieusement tout ce qui est idiot... »

Robert Ben Garant explique : « Partout dans le monde, le ping-pong est une discipline très sérieuse. C'est un sport dont l'histoire est pleine de joueurs légendaires. Quand vous allez dans un club de ping-pong, tout le monde s'arrête de jouer pour vous regarder de la tête aux pieds, c'est très intimidant. L'écriture et la mise en scène des matchs de ping-pong étaient un défi intéressant parce qu'ils devaient rester très dynamiques tout en montrant les techniques plus ou moins honnêtes de chaque joueur ».

Roger Birnbaum et Gary Barber, producteurs et coprésidents de Spyglass Entertainment Group, notent : « Thomas Lennon et Robert Ben Garant avaient déjà écrit pour nous le scénario de BABY-SITTOR, qui avait rencontré un franc succès. Nous étions donc prêts à produire BALLES DE FEU dès les premières lignes du scénario parce que nous étions certains que le public allait adorer. » Jonathan Glickman, producteur et président de Spyglass, ajoute : « Ils ont un talent fou pour écrire des histoires drôles et touchantes à la fois. Quand nous avons lu le scénario de BALLES DE FEU, nous avons pensé que le film serait encore meilleur s'ils pouvaient aussi le produire et le réaliser. »

## UN CASTING DE JOUEURS REDOUTABLES

Jonathan Glickman note : « Pour le rôle de Randy Daytona, nous avons besoin d'un très bon acteur comique capable de s'intégrer à un ensemble. » Roger Birnbaum et Gary Barber ajoutent : « Il nous fallait quelqu'un d'intelligent, de charmant et de très sportif. Parmi tous les acteurs qui se sont proposés, **Dan Fogler** était celui qui réunissait toutes ces qualités. »

Récemment récompensé par un Tony Award pour son rôle à Broadway dans la comédie musicale « The 25th Annual Putnam County Spelling Bee », Dan Fogler plaisante : « En lisant le titre original, BALLS OF FURY, je me suis d'abord demandé si ce n'était pas un porno ! J'avais très envie de travailler avec Thomas Lennon et Robert Ben Garant parce que j'adore ce qu'ils ont fait sur les séries « The State » et « Reno 911, n'appellez pas ! ». L'histoire me plaisait aussi beaucoup parce qu'elle parodiait des classiques que j'adore comme ROCKY, KARATE KID ou OPERATION DRAGON. Randy était un personnage très amusant, c'est un loser mais son aventure va faire de lui un véritable héros. »

Robert Ben Garant raconte : « Après avoir vu le spectacle comique de Dan Fogler à Broadway, nous savions qu'il allait être hilarant dans notre film. Et puis porter des shorts ridicules pendant toute l'histoire ne lui faisait pas peur ! »

Acteur oscarisé et véritable icône pour de nombreux cinéphiles, **Christopher Walken** interprète Feng, l'ennemi mortel de Randy Daytona. Christopher Walken confie : « La première chose que j'ai remarquée en lisant le scénario, c'est la qualité des dialogues de Thomas Lennon et Robert Ben Garant. Feng me semblait être un personnage très intéressant à jouer et tous ces duels au ping-pong étaient très drôles. C'était un sport extrêmement populaire quand j'étais jeune et malgré mon âge, j'ai gardé un bon niveau. »

Robert Ben Garant se souvient : « J'ai été très impressionné par Christopher. Il est arrivé sur le plateau plusieurs jours avant le tournage de ses premières scènes pour rencontrer tout le monde et regarder travailler les autres acteurs. Un jour, il m'a fait venir avec Thomas dans sa caravane et nous a joué tout le film pour savoir si nous aimions sa façon d'interpréter Feng. C'est un acteur incroyable. »

**George Lopez** joue l'agent du FBI Rodriguez qui, comme Randy, cherche à coincer l'infâme Feng. L'acteur explique : « Rodriguez cherche à se racheter parce qu'il vient de passer cinq ans derrière un bureau après avoir cru qu'un avion plein d'origan transportait de la marijuana. J'ai eu l'occasion de jouer au golf avec un agent du FBI qui m'a dit que ce genre d'erreur était possible. Il m'a aussi donné pas mal de conseils sur la façon de manier une arme. J'ai beaucoup ri en lisant le scénario parce que sans être irrespectueux, il tournait en dérision les aspects les plus sérieux et les plus solennels de la culture chinoise. Je me suis bien amusé sur le tournage, j'ai même fait plusieurs cascades qui étaient à ma portée uniquement pour impressionner mes oncles pendant les mariages et les *quinceañeras*... (ndt. Fête latino-hispanique célébrée pour les quinze ans d'un ou d'une adolescente.) »

Wong, maître du ping-pong et mentor aveugle de Randy, est incarné par l'acteur vétérinaire **James Hong**, qui a joué notamment dans Y A-T-IL UN PILOTE DANS L'AVION ? et CHINATOWN. Robert Ben Garant confie : « James Hong fait partie de mes acteurs préférés. Nous avons écrit son personnage spécialement pour lui de façon à exploiter son rythme et tout ce que nous aimons chez lui. » James Hong raconte : « Mon personnage est aveugle mais c'est un maître du ping-pong parce qu'il peut ressentir la trajectoire des balles en écoutant la façon dont elles sont frappées. Selon la puissance du bruit, il est capable de savoir s'il y a de l'effet et où va rebondir la balle. Il suffit ensuite d'ajuster son coup, du moins en théorie... ».

La nièce de Wong, Maggie, est interprétée par **Maggie Q**. Elle déclare : « J'avais envie de surprendre le public en faisant une comédie. Le plus amusant, c'est qu'au final je me suis davantage battue dans BALLE DE FEU que dans MISSION : IMPOSSIBLE 3 ! Même si Wong est très présent, Maggie est le véritable entraîneur de Randy, c'est elle qui va l'aider et le faire progresser. J'aime beaucoup l'énergie qu'elle dégage, c'est une femme douce et délicate, mais elle peut aussi être redoutable quand il faut se battre. » Thomas Lennon avoue : « Il est vrai que nous avons envie de voir Maggie Q botter les fesses d'un maximum de personnes. Le public adore la voir faire ça, et avec BALLE DE FEU il va en avoir pour son argent ! ».

Robert Ben Garant observe : « Nous avons aussi eu la chance de travailler avec de vraies stars de films de kung-fu comme Jason Scott Lee, qui a joué dans DRAGON : L'HISTOIRE DE

BRUCE LEE, et Cary Hiroyuki-Tagawa qui a joué dans MORTAL KOMBAT. Dans certaines scènes, ils donnaient la réplique à Dan Fogler et Christopher Walken exactement dans le ton et le rythme des films d'arts martiaux. C'était fantastique de les voir à l'œuvre. Cary n'a eu besoin d'aucun conseil pour jouer son rôle et Jason est une personne d'un calme olympien. »

Pour accompagner le film, Thomas Lennon et Robert Ben Garant avaient en tête les chansons du groupe de rock Def Leppard. Robert Ben Garant raconte : « Il y a eu un tas de groupes de rockers chevelus dans les années 80, mais le plus important était Def Leppard. Il illustre parfaitement cette époque et avec Thomas, nous trouvions très drôle l'idée que Randy pouvait encore être un fan de cette musique qu'il écoutait quand il avait 12 ans. »

## UN ENTRAÎNEMENT A BALLES REELLES

Thomas Lennon et Robert Ben Garant savaient que leur comédie ne fonctionnerait pas sans un minimum de maîtrise du ping-pong de la part des acteurs. Pour les préparer, quelques semaines d'entraînement ont été organisées avec Wei Wang et Diego Schaaf. Wei Wang est une ancienne championne olympique de tennis de table. Elle se souvient : « Devenir championne olympique a été un des plus grands moments de ma vie. J'attendais cela depuis l'âge de 11 ans, quand j'ai commencé à jouer. »

Diego Schaaf ajoute : « Pour être un joueur de ce niveau, il faut commencer très tôt, entre 9 et 11 ans, et s'entraîner tous les jours 6 à 8 heures avec un coach. En Chine, les jeunes champions apprennent à jouer au tennis de table dans de véritables camps d'entraînement dans lesquels ils sont aussi scolarisés. » Wei Wang reprend : « Pour jouer, il faut apprendre les coups, les services et comprendre comment se comporte la balle. Il faut aussi apprendre à jouer vite et à donner de l'effet à vos balles pour les rendre plus difficiles à renvoyer. » Diego Schaaf précise : « Entre le moment où vous tapez la balle et celui où votre adversaire vous la renvoie, il s'écoule moins d'une seconde, la coordination œil-main et le mental sont donc très importants parce qu'il faut réagir et faire des choix tactiques très rapidement. Vous devez décider de la façon et de l'endroit où vous allez envoyer la balle tout en observant les gestes de votre adversaire pour le surprendre. C'est un peu comme jouer aux échecs tout en courant un cent mètres. »

Wei Wang reprend : « L'entraînement des acteurs n'a duré que quelques semaines, mais ils étaient très motivés. Dan Fogler adorait ça ; plus il apprenait, plus il voulait s'entraîner. » Dan Fogler se souvient : « Au début, ils m'ont mis en face d'une machine qui projetait des balles, c'était assez ridicule et fatigant mais cela a été très bénéfique pour mon jeu. Je n'avais pas joué au ping-pong depuis l'âge de 11 ans dans le sous-sol de mes parents, et maintenant je suis capable de battre la plupart des mes amis. » Maggie Q se souvient : « Quand nous avons vu notre programme d'entraînement, nous avons vite compris que Thomas et Robert tenaient absolument à nous voir jouer correctement au ping-pong. J'ai pu m'apercevoir que c'était un sport beaucoup plus physique qu'on ne l'imagine et qui demande autant de discipline que le kung-fu. Sur le plateau, il y avait aussi des joueurs professionnels dans les figurants, c'était très pratique parce qu'ils pouvaient nous aider et nous conseiller pendant le tournage des matchs. »

Ancien adversaire et véritable bête noire de Randy, le joueur de ping-pong professionnel est-allemand Karl Wolfschtagg est interprété par **Thomas Lennon**. Celui-ci commente : « Avant de commencer le tournage, je voyais déjà Karl avec son justaucorps et sa coupe de cheveux. Un tel costume vous aide à entrer plus facilement dans votre personnage, et puis avec cette ceinture de danse qui me faisait horriblement mal, je n'avais aucune difficulté pour jouer ce type complètement furieux et désagréable ! J'ai beaucoup travaillé mon ping-pong avec Diego Schaaf, mais à chaque fois que je lui demandais si je jouais correctement, il me répondait poliment : « C'est bon. De toute façon ils pourront corriger tout cela en postproduction, n'est-ce pas ? » C'était assez amusant. Malgré cela, grâce à Diego et Wei Wang, je suis maintenant bien meilleur que je ne l'étais. »

Robert Ben Garant déclare : « Tout le monde a fait de très gros progrès en ping-pong mais pour ma part, je me suis abstenu de jouer pendant tout le tournage. J'ai lu une fois une interview d'un entraîneur de basket de la NBA qui expliquait qu'il ne fallait jamais essayer de faire un panier devant ses joueurs pour ne pas courir le risque d'être ridicule. Je suis assez d'accord avec ça. »

Diego Schaaf raconte : « Les acteurs se sont entraînés avec beaucoup de sérieux. Thomas et Robert voulaient qu'ils soient les plus crédibles possibles à l'image, et je dois dire que je suis fier du résultat. »

## **UNE COMPETITION MONDIALE TOURNEE A LOS ANGELES**

Pour les décors du film, la production a profité des nombreux extérieurs que pouvait leur offrir Los Angeles. En plus d'avoir beaucoup filmé dans le quartier de Chinatown, les cinéastes ont tourné les scènes se déroulant dans la jungle qui entoure le palais de Feng dans l'Arboretum de la ville. Un ancien restaurant chinois près d'Universal City Walk a servi de décor pour son manoir. Christopher Walken remarque : « Il y a des années, quand je suis venu pour la première fois à Hollywood, il y avait un grand restaurant sur Sunset Boulevard qui s'appelait The Imperial Gardens. Cela ressemblait beaucoup au palais de Feng, ils devraient le rouvrir... »

Le chef décorateur Jeff Knipp raconte : « Thomas et Robert avaient une vision très réaliste des décors. Même si c'est une comédie, ceux-ci avaient beaucoup d'importance pour eux. Dans le scénario, ils avaient indiqué les couleurs et les textures qu'ils désiraient pour chaque scène. Pour montrer, par exemple, que la vie de Randy Daytona à Reno, la ville où il travaille, est ennuyeuse à mourir, il n'y a quasiment aucune couleur dans son appartement. Quand il arrive à Chinatown, les couleurs explosent pour traduire la vie et l'activité qui règnent dans ce quartier. Le plus gros défi a été de construire un pont suspendu d'une trentaine de mètres au-dessus d'une rivière. Sans en faire un pont censé durer vingt ans, il devait être suffisamment solide et stable pour que l'équipe et les acteurs puissent passer dessus. Le palais de Feng nous a aussi demandé beaucoup de travail. Comme son propriétaire, c'est un endroit flamboyant et majestueux ; nous avons donc ajouté beaucoup de dorures, de couleurs et de détails. J'ai fait venir de Chine plusieurs des objets décoratifs qui se trouvent dans la salle du tournoi. Non seulement c'était plus économique que de les fabriquer nous-mêmes, mais en plus ils étaient bien plus beaux et plus authentiques que tout ce que nous aurions pu faire. »

En tant que chef costumière, c'est à Mary Ann Bozek qu'est revenu le privilège d'habiller Feng. Robert Ben Garant confie : « Feng est un personnage sorti tout droit de l'imagination de Thomas. Comme nous avons demandé à Mary Ann Bozek de lui donner un air grandiose et prétentieux, elle a fait des recherches sur les empereurs et les impératrices du Japon. »

Mary Ann Bozek commente : « L'apparence de Feng est un clin d'œil au personnage de Ming, l'ennemi juré de Flash Gordon. Le costume que je préfère est celui de l'affiche, le rouge avec le chapeau. Il ressemble beaucoup à celui de Ming mais le chapeau s'apparente plus à celui d'un Empereur ; il lui donne l'air plus grand, plus imposant et plus dominateur. » Christopher Walken souligne : « Même si c'est le méchant du film, Feng aime qu'on le regarde, et avec ses perruques et ses kimonos colorés il est impossible de le rater. C'est un vrai spectacle à lui tout seul ! » Dan Fogler observe : « Avec son costume, Christopher Walken était encore plus impressionnant. J'étais très intimidé et excité à l'idée de jouer avec lui. Par chance, je n'avais que deux lignes de texte à dire les deux premiers jours de tournage. Cela m'a laissé le temps de le regarder travailler et de faire connaissance avec lui. C'est quelqu'un de très ouvert et sympathique. »

Pour aider le département des effets visuels dans son travail et permettre à Maggie Q de faire rebondir les balles sur différentes parties de son corps, Mary Ann Bozek a aussi conçu un costume spécial pour le personnage de Maggie Wong.

## **DEUX SCENARISTES POUR SE RENVOYER L'INTRIGUE**

Pour tous les acteurs du film, travailler avec le duo Thomas Lennon et Robert Ben Garant était comme collaborer avec un seul et même réalisateur. Thomas Lennon remarque : « Pour Robert et moi c'était un peu étrange, parce que nous avons l'habitude de travailler sur des projets complètement improvisés comme « Reno 911, n'appellez pas ! ». Cette fois c'était très différent

parce que tout était déjà dans les pages du scénario. » Robert Ben Garant ajoute : « Nous avons réécrit beaucoup de choses pendant la préproduction et assez peu pendant le tournage, mais nous avons quand même fait un peu d'improvisation. Quand des acteurs de « Reno 911, n'appellez pas ! » venaient faire des apparitions, tout ce qu'ils disaient était improvisé. De toute façon ils ne pouvaient pas faire autrement, parce que nous avons choisi de ne pas leur montrer le scénario ! »

George Lopez note : « Notre texte était écrit mais Thomas et Robert nous encourageaient aussi à improviser un peu. C'était assez facile parce qu'ils sont tellement drôles que vous avez très vite envie de les faire rire à votre tour. » Robert Ben Garant confie : « Pourquoi engager des acteurs si vous ne les laissez pas faire ce qu'ils font le mieux ? Tout au long du tournage, nous leur avons laissé beaucoup de liberté dans l'interprétation de leurs personnages et du texte. Les improvisations de George Lopez avec Dan Fogler ont par exemple apporté énormément au film. Beaucoup d'acteurs savent comment enrichir une histoire, il suffit de les laisser faire pour que la magie opère. »

Christopher Walken déclare : « Contrairement aux autres acteurs, j'ai préféré m'en tenir à ce qui était écrit. Il m'est arrivé très souvent d'ajouter une réplique ou deux dans mes précédents films, mais pas dans BALLE DE FEU - avec un personnage comme Feng, ce n'était pas nécessaire... ». Robert Ben Garant raconte : « Christopher Walken adorait le scénario et tenait absolument à rester au plus près de la vision que nous avions de Feng. Il se concentre sur chaque prise et sur chaque mot qu'il prononce. Le voir travailler, c'était prendre une grande leçon de cinéma. »

Christopher Walken commente : « Robert Ben Garant m'a beaucoup impressionné en tant que réalisateur. Avec lui, l'ambiance est toujours très agréable ; il sait exactement ce qu'il fait, travaille vite et tout se déroule parfaitement bien et au bon moment sur le plateau. Et tout cela sans effort visible. Pour un acteur, c'est très agréable. » James Hong confirme : « Je me suis aperçu que je travaillais avec Robert Ben Garant mieux qu'avec tous les autres réalisateurs de comédie que j'ai connus, parce que c'est un homme simple et sans prétentions. J'espère que dans deux ou trois films il sera toujours aussi agréable. Je n'ai pas vu le spectacle de Dan Fogler, mais c'est un artiste complet : il sait chanter, faire le moonwalk et tout un tas de pitreries. Il me rappelle un peu Red Skelton, un acteur comique américain des années 50 et 60. »

Dan Fogler confie : « Quand vous jouez au théâtre, vous n'avez pas à attendre beaucoup avant d'entrer sur scène et de faire votre spectacle d'une traite. Au cinéma c'est tout l'inverse, vous passez votre temps à attendre de tourner un petit bout du film, puis un autre et ainsi de suite. Ce n'est pas le même rythme, mais je voulais depuis longtemps jouer dans une comédie. Par chance, je suis tombé entre de bonnes mains avec Thomas Lennon et Robert Ben Garant. Ce sont des orfèvres de la comédie, ils prennent l'humour très au sérieux, c'est pour cela que BALLE DE FEU est aussi drôle. Ils ont une parfaite maîtrise de ce genre et connaissent très bien les limites à ne pas franchir. Plusieurs fois, il m'est arrivé par exemple de trop exagérer sur un gag, alors Robert venait me voir pour me demander d'en faire un peu moins. Ils étaient aussi très à l'écoute de nos idées, surtout les plus folles ! Nous nous sommes beaucoup amusés pendant le tournage, mais nous avons aussi énormément appris en travaillant avec Thomas et Robert. »

Maggie Q ajoute : « Thomas et Robert sont vraiment très drôles. Ils partagent le même humour et sont capables de travailler sur un projet commun tout en adoptant les idées de l'un et de l'autre. Leur association fonctionne à la perfection. »

Robert Ben Garant conclut : « Le jour de tournage le plus amusant a été celui où Thomas et moi avons filmé des scènes de matchs de ping-pong, lui avec la seconde équipe et moi avec la première. Les acteurs passaient d'un plateau à l'autre avec leurs raquettes, encore et encore. C'était un véritable ballet. »





# LE PING-PONG :

## UNE HISTOIRE PLEINE DE REBONDISSEMENTS...

Qu'on le nomme ping-pong ou plus officiellement tennis de table, ce sport est une variante du tennis qui a été inventé au Moyen Age. Vers la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, il devient à la mode en Angleterre puis acquiert au XX<sup>e</sup> siècle une popularité croissante qui en fait vite un sport pratiqué dans le monde entier.

Les premiers joueurs de la bonne société victorienne jouaient sur leur table de salon avec ce qu'ils trouvaient autour d'eux : des couvercles de boîtes de cigares en guise de raquettes, des balles taillées dans des bouchons de liège, et des livres posés sur la tranche comme filet. Peu à peu, les bouchons ont été remplacés par des balles en caoutchouc. Connu à ses débuts sous les noms de Gossima, Whiff-Whaff ou Flim-Flam, le terme ping-pong a été inventé par un jeune Anglais, James Gibbs, qui eut l'idée de ce nom en écoutant le bruit du rebond de la balle en celluloïd qu'il utilisait pour jouer. Enregistré par une société anglaise d'articles de sport, J. Jacques & Son, le nom ping-pong devient ensuite en 1901 une marque déposée par la société américaine de jeux de plateau Parker Brothers.

Le jeu s'exporte en 1902 quand un professeur japonais le ramène chez lui après un voyage en Angleterre et le fait connaître à ses étudiants. En quelques années, le jeu atteint la Chine et la Corée. Dans le même temps, un commerçant anglais, Edward Shires, fait découvrir le jeu aux habitants de Vienne et Budapest. Pour mieux adhérer aux balles de celluloïd, l'anglais E. C. Goode couvre en 1902 sa raquette en bois d'un revêtement en caoutchouc qui lui permettra d'être le premier joueur de l'histoire du ping-pong à réaliser des effets de balle.

Dans les années 1920, les premières organisations nationales et internationales de tennis de table se créent et un modèle de règle commence à se dessiner en Europe et en Asie. Les premiers championnats du monde voient le jour en 1926 à Londres et auront ensuite lieu tous les ans jusqu'à la Seconde Guerre mondiale. Deux joueurs hongrois, Maria Mednyanszky et Viktor Barna, dominaient la compétition. Autre joueuse légendaire, Angelica Adelstein-Rozeanu, une Roumaine, a remporté 17 titres mondiaux à partir de 1950.

A partir de 1952, la compétition mondiale est dominée par les Asiatiques lorsque le joueur japonais Horoi Satoh se met à jouer avec une nouvelle raquette équipée d'une plaque de mousse sous le revêtement en caoutchouc. Autre révolution, les joueurs asiatiques inventent la prise en « porte-plume » qui consiste à tenir sa raquette entre le pouce et l'index. Cette prise permet au joueur d'imprimer un effet à la balle avec le même côté de la raquette quel que soit son mouvement. Actuellement, cette prise est celle qu'utilisent la plupart des joueurs de niveau international.

Aujourd'hui, la table fait très exactement 2,74 mètres par 1,525 et elle est séparée en son milieu par un filet de 15,25 centimètres. En compétition, il faut au minimum 4,50 mètres sans obstacle au-dessus de la table, ce qui laisse une idée des trajectoires possibles. La balle pèse 2,7 grammes et son diamètre est de 40 millimètres depuis 2000 - il était avant de 38 mm.

En avril 1971, l'équipe américaine est invitée par l'équipe chinoise à venir jouer en République Populaire de Chine. Pour la première fois depuis 1949, un groupe d'Américains est autorisé à entrer dans le pays. Le quatrième jour de leur visite, les Etats-Unis lèvent l'embargo commercial avec la Chine qu'ils maintenaient depuis vingt ans. L'année suivante, le Président Richard Nixon visite le pays et renoue avec lui des relations jusqu'ici impossibles au terme d'un processus qui sera appelé « la diplomatie du ping-pong ».

En 1988, le tennis de table devient un sport olympique, en simple et en double pour les hommes et les femmes.

Aujourd'hui, la chaîne ESPN2 retransmet de nombreux matchs pour 14 millions de pongistes américains. Après cent ans d'existence, le ping-pong connaît à travers le monde un nouveau regain d'intérêt, notamment grâce aux victoires de jeunes talents comme Biba Golic. En France, ce sont plus de 25 000 licenciés qui pratiquent le tennis de table, et on estime à plus de trois millions le nombre de joueurs occasionnels.

# DEVANT LA CAMERA

## **DAN FOGLER** **Randy Daytona**

Dan Fogler a obtenu un Tony Award en 2005 pour sa prestation dans la production à Broadway de la comédie musicale « The 25th Annual Putnam County Spelling Bee » de William Finn et Rachel Sheinkin, dans une mise en scène de James Lapine. Il a aussi reçu l'Outer Critics Circle Award, le Drama Desk Award et le Theatre World Award. Il a repris son rôle de William Barfee au printemps 2007 pour les représentations du spectacle sur la côte Ouest.

Il est revenu sur la scène new-yorkaise à l'automne 2006 dans « The Voyage of the Carcass » de Dan O'Brien, sous la direction de Randy Baruh. Il s'était précédemment produit off-Broadway et dans des théâtres de région dans « Bobby Gould in Hell », « Joe Fearless », « Crepuscule », « Bridges and Harmonies », « White Devil » et « Dilettantes & Debutantes ». Sa nouvelle pièce, « Elephant in the Room », sera jouée cette année au Fringe Festival à New York. Elle sera produite par Stage 13, la société de production cinéma et théâtre dont il est l'un des fondateurs.

Dan Fogler s'oriente à présent vers le cinéma. On a pu le voir dans L'ECOLE DES DRAGUEURS de Todd Phillips, et CHARLIE, LES FILLES LUI DISENT MERCI de Mark Helfrich, . On le retrouvera dans FANBOYS de Kyle Newman, THE MARCONI BROS. de Michael Canzoniero et Marco Ricci, et KIDS IN AMERICA de Michael Dowse.

Il a prêté sa voix aux films d'animation KUNG FU PANDA de Mark Osborne et John Stevenson et HORTON de Jimmy Hayward et Steve Martino. Dan Fogler a une licence de la Boston University.

# **CHRISTOPHER WALKEN**

## **Feng**

Christopher Walken a obtenu le New York Film Critics Award et l'Oscar du meilleur second rôle pour VOYAGE AU BOUT DE L'ENFER de Michael Cimino. Il a en outre été cité au Golden Globe. Il a été nommé à l'Oscar du meilleur second rôle en 2002 pour ARRETE-MOI SI TU PEUX de Steven Spielberg, et a remporté le BAFTA Award et le Screen Actors Guild Award.

Il a interprété au cours de sa carrière une grande variété de rôles dans plus d'une cinquantaine de films comme LES OPPORTUNISTES de Myles Connell ou SLEEPY HOLLOW : LA LEGENDE DU CAVALIER SANS TETE et BATMAN LE DEFI de Tim Burton. Il a joué entre autres dans LE GANG ANDERSON de Sidney Lumet, NEXT STOP GREENWICH VILLAGE de Paul Mazursky, DANGEREUSEMENT VOTRE de John Glen, ANNIE HALL de Woody Allen. A sa filmographie figurent aussi TOUT L'OR DU CIEL d'Herbert Ross, DEAD ZONE de David Cronenberg, COMME UN CHIEN ENRAGE de James Foley, BILOXY BLUES de Mike Nichols, ILLUMINATA de John Turturro, TRUE ROMANCE de Tony Scott, PULP FICTION de Quentin Tarantino, SUICIDE KINGS de Peter O'Fallon et THE ADDICTION, NOS FUNERAILLES et KING OF NEW YORK d'Abel Ferrara. Il a joué par la suite dans JOE LA CRASSE de Dennie Gordon, COUPLE DE STARS de Joe Roth et ENVY de Barry Levinson, avec Ben Stiller et Jack Black. Il a été l'interprète d'AMOURS TROUBLES, écrit et réalisé par Martin Brest, BIENVENUE DANS LA JUNGLE de Peter Berg, MAN ON FIRE de Tony Scott, ET L'HOMME CREA LA FEMME de Frank Oz, et AROUND THE BEND de Jordan Roberts. Il a joué plus récemment dans DOMINO de Tony Scott et dans la comédie de David Dobkin SERIAL NOCEURS ainsi que dans CLICK, TELECOMMANDEZ VOTRE VIE de Frank Coraci, ROMANCE AND CIGARETTES de John Turturro, FADE TO BLACK d'Oliver Parker, dans la comédie de Barry Levinson MAN OF THE YEAR et dernièrement dans HAIRSPRAY, une comédie musicale réalisée et chorégraphiée par Adam Shankman dont il partageait la vedette avec John Travolta et Michelle Pfeiffer.

Christopher Walken a une formation de danseur acquise à la Professional Children's School de Manhattan, et il s'est produit dans de nombreux spectacles et pièces de théâtre. Il a remporté l'Obie Award et le Clarence Derwent Award pour « Un lion en hiver », l'Obie Award pour « La mouette », le Theatre World Award pour « Rose Tattoo » et a été cité en 1999 au Tony pour « Les gens de Dublin » d'après James Joyce. En 2001, il a joué dans la reprise de « La mouette » de Tchekhov avec le New York Shakespeare Festival, dans une mise en scène de Mike Nichols, avec Meryl Streep.

Il a animé de mémorables éditions de « Saturday Night Live » six fois depuis 1990 et a participé à l'émission spéciale 25<sup>e</sup> anniversaire. Il a joué dans le téléfilm « Who Am I This Time ? » réalisé par Jonathan Demme et dans « Sarah, Plain and Tall », une trilogie de téléfilms avec Glenn Close réalisée par Glenn Jordan et Joseph Sargent, pour laquelle il a été nommé à l'Emmy Award. Il a participé au clip réalisé par Spike Jonze pour Fatboy Slim, « Weapon of Choice ».

# **GEORGE LOPEZ**

## **Rodriguez**

Né à Los Angeles, George Lopez a grandi à Mission Hills, dans la vallée de San Fernando. Comédien comique réputé, il est le cocréateur, le scénariste, le producteur et la star de la sitcom « George Lopez ». L'émission, dont Bruce Helford et Sandra Bullock sont les producteurs exécutifs, a connu un grand succès durant ses six saisons de diffusion. Une rediffusion a débuté en septembre 2007.

Humoriste renommé, il détient le record du nombre de spectateurs pour un spectacle seul en scène au Gibson Amphitheater de Los Angeles, où il s'est produit en décembre 2006 pour huit représentations qui ont fait salle comble, avec plus de 47 000 spectateurs. Il a battu son propre record, qui datait de décembre 2004 sur sept spectacles.

Il a récemment sorti un nouveau CD de son show, « El Mas Chingon (The Baddest) ». Son CD précédent, « Team Leader », a été nommé au Grammy Award 2004 du meilleur album comique. Il avait sorti le premier, « Right Now Right Now », en 2001.

En mai 2004 est parue son autobiographie, « Why You Crying ? », classée au top 20 des best-sellers du *New York Times*. Le même mois, son émission spéciale en live « George Lopez : Why You Crying ? » a connu de spectaculaires taux d'audience lors de sa diffusion le week-end du Memorial Day 2004. Son spectacle de comédie live le plus récent, « George Lopez : America's Mexican », a été diffusé sur le câble en février 2007 et les ventes de DVD ont fait d'excellents résultats.

George Lopez a participé, animé ou coanimé plus de 90 émissions de télévision tels que le téléthon « Comic Relief 2006 », les Emmy Awards, et les Latin Grammy Awards. Il a également été commentateur de l'émission sportive « Inside the NFL » pour la saison de football 2003-2004, et a joué dans « The Tonight Show », « Late Night With Conan O'Brien », « The View », « Good Morning America », « Life with Regis and Kelly », « Craig Kilborn », « On the Record with Bob Costas » et « Resurrection Boulevard ».

Côté cinéma, George Lopez a joué dans deux films indépendants primés, REAL WOMEN HAVE CURVES de Patricia Cardoso, qui a reçu le Prix du public au Festival de Sundance, et BREAD AND ROSES de Ken Loach. En 2002, il a été très applaudi pour sa prestation dans ANA de Patricia Cardoso, présenté au Festival de Sundance et lauréat du Prix du Public 2002. Il a tenu un double rôle dans le film de Robert Rodriguez LES AVENTURES DE SHARK BOY ET LAVA GIRL. Il a joué aussi dans le téléfilm « Naughty or Nice », d'Eric Laneville, dans le cadre du « Wonderful World of Disney ».

George Lopez a sa propre étoile sur le Hollywood Walk of Fame et a été récemment élu par *Time* parmi les « 25 Latino-américains les plus influents d'Amérique ». Il a reçu le Spirit of Liberty Award de People for the American Way, l'Imagen Vision Award, le Latino Spirit Award for Excellence in Television, le National Hispanic Media Coalition Impact Award et le Manny Mota Foundation Community Spirit Award.

## MAGGIE Q

### Maggie

Maggie Q est une actrice et un top model très connu à Hong Kong et dans toute l'Asie, qui fait à présent carrière à Hollywood.

En 2006, on l'a vue dans MISSION IMPOSSIBLE 3 de J.J. Abrams. Elle y incarnait Zhen, l'un des quatre membres de l'équipe principale de Tom Cruise. Elle a ensuite été l'interprète de DIE HARD 4 : RETOUR EN ENFER de Len Wiseman, avec Bruce Willis, et de THE TOURIST de Marcel Langenegger, avec Ewan McGregor et Hugh Jackman.

Née à Hawaï d'un père américain et d'une mère vietnamienne, Maggie Q a participé enfant à de nombreuses compétitions de natation et d'athlétisme. A 18 ans, elle est partie pour Hong Kong faire carrière dans le mannequinat. Elle est rapidement devenue l'un des modèles les plus cotés de plusieurs pays asiatiques et a fait la couverture de plus d'une centaine de magazines, dont plusieurs éditions asiatiques de *Time*, *Harper's Bazaar*, *Cosmopolitan*, *Madame Figaro*, *Marie Claire* et *Elle*.

Elle a fait ses débuts d'actrice dans la série « House of the Dragon », gros succès en Asie. Elle a ensuite tenu le premier rôle du film d'horreur MODEL FROM HELL de Chun Keung Chiu. Elle a été remarquée par Jackie Chan dans le film GEN-Y COPS de Benny Chan, face à Paul Rudd, et Jackie Chan lui a confié un rôle majeur dans son film primé, MANHATTAN MIDNIGHT d'Alfred Cheung.

En 2002, Maggie Q a joué les femmes fatales dans le film d'action NAKED WEAPON, réalisé par Tony Ching Siu Tung, chorégraphe des séquences d'action de films comme HERO ou LE

SECRET DES POIGNARDS VOLANTS de Zhang Yimou. A travers ses expériences avec Jackie Chan et Tony Ching Siu Tung et différents films d'action, Maggie Q a développé ses aptitudes pour le combat et en a tiré parti dans MISSION : IMPOSSIBLE 3, RUSH HOUR 2 de Brett Ratner et AUTOUR DU MONDE EN 80 JOURS de Frank Coraci. A sa filmographie figurent également le film d'horreur italien THE COUNTING HOUSE de Carlo Giudice et Paolo Marcellini, le film hongkongais DRAGON SQUAD, dans lequel elle jouait une tireuse d'élite, et la minisérie télévisée « House of Harmony ».

Maggie Q tourne actuellement son plus gros film asiatique à ce jour, THREE KINGDOMS : RESURRECTION OF THE DRAGON de Daniel Lee, avec Andy Lau et Sammo Hung.

## **ROBERT PATRICK**

### **Le sergent Pete Daytona**

Robert Patrick est bien connu pour son travail au cinéma et à la télévision. Il tient actuellement le rôle principal, celui du chef d'équipe Tom Ryan, dans la série télévisée « The Unit : commando d'élite ». Il était dernièrement à l'affiche des films LE SECRET DE TERABITHIA de Gabor Csupo, WE ARE MARSHALL de McG et MEMOIRES DE NOS PERES de Clint Eastwood.

En 2005, Robert Patrick a incarné Ray Cash, le père de la légende de la chanson Johnny Cash dans WALK THE LINE de James Mangold, aux côtés de Joaquin Phoenix et de Reese Witherspoon. Il a partagé, en 2006, la vedette du thriller FIREWALL de Richard Loncraine avec Harrison Ford et a joué dans THE MARINE de John Bonito.

Né à Marietta, en Georgie, Robert Patrick a découvert le métier d'acteur au lycée. Il s'est installé à Hollywood en 1984, où il a tenu son premier rôle au théâtre dans la pièce « Go ». Remarqué par un directeur de casting de la société de production de Roger Corman, il s'est vu confier le rôle du biker psychotique de WARLORDS FROM HELL de Clark Henderson. Il a joué ensuite dans EQUALIZER 2000 de Cirio H. Santiago puis 58 MINUTES POUR VIVRE de Renny Harlin.

En 1991, il est l'impressionnant T-1000 de TERMINATOR 2 : LE JUGEMENT DERNIER de James Cameron, face à Arnold Schwarzenegger. Il tourne ensuite des films comme WAYNE'S WORLD de Penelope Spheeris, UNE HISTOIRE VRAIE de Robert Lieberman, DOUBLE DRAGON de James Yukich, THE LAST GASP de Scott McGinnis, HONG KONG 97 d'Albert Pyun, DECOY de Victor Rambaldi, STRIPTease d'Andrew Bergman, THE ONLY THRILL de Peter Masterson, ROSEWOOD de John Singleton, COP LAND de James Mangold, THE FACULTY de Robert Rodriguez et TEXAS BLOOD MONEY ou encore A TEXAS FUNERAL de W. Blake Herron.

Il est aussi l'interprète du film de Billy Bob Thornton DE SI JOLIS CHEVAUX et de Mr. Lisp dans le film de Robert Rodriguez SPY KIDS. On le retrouve ensuite dans TEXAS RANGERS de Steve Miner, COMPTE A REBOURS MORTEL de Jim Gillespie, PAVEMENT de Darrell Roodt, CHARLIE'S ANGELS : LES ANGES SE DECHAINENT de McG, et PIEGE DE FEU de Jay Russell, .

Il a par ailleurs été le producteur aux côtés de Stanley Isaacs de WITHIN THE ROCK de Gary J. Tunnicliffe et de RAVAGER de James D. Deck.

Il a été salué pour son interprétation dans la deuxième saison de la série « Les Soprano » et a joué dans un épisode d'« Au-delà du réel, l'aventure continue », dans le téléfilm « Bad Apple » et dans la mini-série « Elvis », où il incarnait le père d'Elvis Presley. Il est également bien connu pour avoir été John Doggett dans les deux dernières saisons de la série culte « X-Files ».

# **JAMES HONG**

## **Wong**

James Hong est l'un des acteurs américano-asiatiques les plus actifs : il a tourné plus de 450 longs métrages et émissions de télévision au cours d'une carrière de plus d'une cinquantaine d'années.

Né à Minneapolis, dans le Minnesota, James Hong a étudié l'ingénierie civile à l'University of Minnesota puis à l'University of Southern California. Il a été ingénieur des ponts et chaussées pour le comté de Los Angeles pendant plus d'un an avant de se tourner vers le show-business.

Il a entamé sa carrière comme comédien en duo avec Don Parker, ce qui l'a amené à participer à « You Bet Your Life », où ses échanges avec l'animateur Groucho Marx lui ont valu par la suite un contrat dans un club de San Francisco. Peu de temps après, il a commencé à tenir de petits rôles à partir de 1955 dans des films comme LE RENDEZ-VOUS DE HONG KONG d'Edward Dmytryk, avec Clark Gable et Susan Hayward, LA COLLINE DE L'ADIEU de Henry King, avec William Holden et Jennifer Jones, et L'ALLEE SANGLANTE de William A. Wellman, avec John Wayne et Lauren Bacall. En 1965, James Hong a rejoint d'autres comédiens américano-asiatiques pour créer East West Players, l'une des premières et des plus grandes troupes de théâtre des Etats-Unis.

En plus de cinquante ans, James Hong ne cessera jamais de tourner. Il a joué notamment dans FLOWER DRUM SONG de Henry Koster, LA CANONNIERE DU YANG TSE de Robert Wise, LE MAITRE DES ILES de Tom Gries, OPERATION CLANDESTINE de Blake Edwards, CHINATOWN de Roman Polanski – il a à nouveau incarné le même personnage 16 ans plus tard dans THE TWO JAKES de Jack Nicholson –, EN ROUTE POUR LA GLOIRE de Hal Ashby, DROLE DE SEDUCTEUR de Gene Wilder, LE MERDIER de Ted Post, Y A-T-IL UN PILOTE DANS L'AVION ? de Zucker/Abrahams/Zucker, SANGLANTE CONFESIONS d'Ulu Grosbard, PORTES DISPARUS de Joseph Zito, BLADE RUNNER de Ridley Scott, LES AVENTURES DE JACK BURTON DANS LES GRIFFES DU MANDARIN de John Carpenter, GOLDEN CHILD, L'ENFANT SACRE DU TIBET de Michael Ritchie, LA VEUVÉ NOIRE de Bob Rafelson, WAYNE'S WORLD 2 de Stephen Surjik, RED CORNER de Jon Avnet, le film d'animation MULAN de Tony Bancroft et Barry Cook et L'IDOLE de Samantha Lang, dont il partageait la vedette avec Leelee Sobieski.

Il a aussi écrit, produit et réalisé des films indépendants, dont THE VINEYARD. Il a été la guest star de nombreuses séries à succès telles que « Dagnet », « Peter Gunn », « Bonanza », « Perry Mason », « I Spy », « Here's Lucy », « Hawaii Police d'Etat », « All in the Family », « Deux cents dollars plus les frais », « Drôles de dames », « Taxi », « Dynasty », « General Hospital », « Seinfeld », « X-Files », « Friends » et « A la Maison Blanche ».



# DERRIERE LA CAMERA

## **ROBERT BEN GARANT** **Réalisateur et scénariste**

Depuis que Robert Ben Garant s'est installé à Los Angeles avec son associé à l'écriture, Thomas Lennon, les deux hommes sont devenus deux des scénaristes les plus recherchés d'Hollywood. Ils sont les auteurs des scénarios de NEW YORK TAXI de Tim Story, avec Queen Latifah, BABY-SITTOR d'Adam Shankman, avec Vin Diesel, LA COCCINELLE REVIENT d'Angela Robinson, avec Lindsay Lohan, LA NUIT AU MUSEE, réalisé par Shawn Levy et interprété par Ben Stiller, et BIENVENUE EN PRISON de Bob Odenkirk, avec Will Arnett.

Ils ont dernièrement écrit ALERTE A MIAMI, RENO 911. Cette comédie était réalisée par Robert Ben Garant d'après la série à succès de Comedy Central « Reno 911, n'appellez pas ! » dont Garant et Lennon sont cocréateurs, producteurs exécutifs et interprètes. La série en est à sa cinquième saison de diffusion sur Comedy Central.

Robert Ben Garant est né à Cookeville, dans le Tennessee. Il a commencé par se produire dans des théâtres off-off-Broadway au début des années 90 à New York avec la troupe comique The State. The State a animé par la suite l'émission « The State » sur MTV, qui a été diffusée durant trois saisons et a été nommée au Cable Ace Award de la meilleure série comique. Robert Ben Garant a ensuite créé, écrit, produit et joué occasionnellement dans les trois saisons de « Viva Variety » sur Comedy Central. La série a connu un succès instantané, et a été nommée au CableAce Award de la meilleure série comique en 1997.

## **THOMAS LENNON**

### **Scénariste, producteur, réalisateur de la 2<sup>e</sup> équipe et interprète de Karl Wolfschtagg**

Avec son partenaire à l'écriture Robert Ben Garant, Thomas Lennon a écrit les comédies NEW YORK TAXI de Tim Story, BABY-SITTOR d'Adam Shankman et LA COCCINELLE REVIENT d'Angela Robinson. Thomas Lennon et Robert Ben Garant ont depuis écrit LA NUIT AU MUSEE, réalisé par Shawn Levy et BIENVENUE EN PRISON de Bob Odenkirk. Ils ont ensuite écrit la comédie ALERTE A MIAMI, RENO 911, d'après la série à succès de Comedy Central « Reno 911, n'appellez pas ! » dont ils sont cocréateurs, producteurs exécutifs et interprètes.

Thomas Lennon est également acteur. On a pu le voir dans MEMENTO de Christopher Nolan, SNOW SEX AND SUN des frères Malloy, A GUY THING de Chris Koch, COMMENT SE FAIRE LARGUER EN DIX LEÇONS de Donald Petrie, LE DIVORCE de James Ivory et plus récemment dans NEW YORK TAXI de Tim Story. Il tient également le rôle de Larry Murphy, frère et manager de Trip Murphy, dans LA COCCINELLE REVIENT. Il a joué aussi dans HEIGHTS de Chris Terrio.

Originaire de Chicago, Thomas Lennon a débuté après avoir obtenu son diplôme de la Tisch School of the Arts de la New York University en théâtre. Il a cofondé la troupe comique The State, qui a connu par la suite un grand succès avec son émission à sketches « The State », dont Lennon était l'une des vedettes, mais aussi producteur et scénariste. L'émission a été diffusée sur MTV durant trois saisons et citée au Cable Ace Award de la meilleure série humoristique en 1995. Il a ensuite créé, produit et interprété trois saisons de « Viva Variety » qui a été nommée au CableAce 1997 de la meilleure série comique. Il a également tenu quelques rôles dans « Friends », « Jesse » et « MDs », et il a cocréé et interprété le pilote « Hey Neighbor ! ».

## **THOMAS ACKERMAN, A.S.C.**

### **Directeur de la photographie**

Thomas Ackerman est né à Cedar Rapids, dans l'Iowa. Il tient sa passion du cinéma de son père projectionniste. Après des études à l'Université de l'Iowa, il est entré dans l'armée de l'air comme membre de l'escadrille chargée des tournages. Ayant servi au Vietnam dans la 600<sup>e</sup> Escadrille photo, et fait des films documentaires, il retourne à la vie civile en 1971 pour travailler aux côtés du monteur de documentaires Charles Guggenheim. Il passera trois ans à éclairer des documentaires, des films et des spots politiques, travaillant notamment sur la campagne présidentielle pour McGovern.

En 1974, il crée sa propre société de production avec Mike Robe : Robe/Ackerman Inc. Il débute dans la publicité et signera la photo de clips pour Bob Dylan, Stevie Wonder, Michael Jackson, Carlos Santana, Pat Benatar, Chaka Khan et d'autres. En tant que caméraman, Thomas Ackerman a travaillé avec Francis Coppola sur COUP DE CŒUR. Il est passé directeur de la photographie pour des films comme NEW YEAR'S EVIL d'Emmet Alston, GIRLS JUST WANT TO HAVE FUN et A FOND LA FAC d'Alan Metter, BEETLEJUICE de Tim Burton – dont il avait éclairé l'un des premiers courts métrages, « Frankenweenie », BONJOUR LES VACANCES de Jeremiah Chechik, DOUBLE IDENTITE de Charles Lane, DENIS LA MALICE de Nick Castle, BEBE PART EN VADROUILLE de Patrick Read Johnson.

A la fin des années 90, il éclaire des films comme JUMANJI de Joe Johnston, GEORGE DE LA JUNGLE de Sam Weisman, MON MARTIEN FAVORI de Donald Petrie, LA MUSE d'Albert Brooks, puis dans les années 2000 UNE BLONDE EN CAVALE de Stephen Metcalfe, LES AVENTURES DE ROCKY ET BULLWINKLE de Des McAnuff, CASH EXPRESS de Jerry Zucker, CHIENS DES NEIGES de Brian Levant, DICKIE ROBERTS : EX-ENFANT STAR de Sam Weisman et THE BENCHWARMERS de Dennis Dugan.

Il a depuis été le directeur de la photo d'ON ARRIVE QUAND ? de Brian Levant et SCARY MOVIE 4 de David Zucker. En 1999, il a réalisé et éclairé « The Spirit Of Evolution », le premier film jamais fait pour le format Dôme, 360 x 220°, dans le cadre d'une exposition sur les technologies à l'Autostadt Grand Pavilion inauguré en mai 2000 par Volkswagen A.D. à Wolfsburg, en Allemagne.

## **RANDY EDELMAN**

### **Compositeur**

Randy Edelman est l'un des compositeurs de musique de films les plus éclectiques et les plus prolifiques d'Hollywood. Il a récemment composé la musique de deux productions Spyglass Entertainment, UNDERDOG de Frederik Du Chau et 27 ROBES d'Anne Fletcher

Né à Teaneck, dans le New Jersey, Randy Edelman a fait une première année d'études de médecine à l'University of Cincinnati avant de se réorienter vers la musique. Il a entamé sa carrière comme arrangeur et chef d'orchestre, travaillant aux côtés d'artistes célèbres tels Bobbie Gentry et Jackie DeShannon. Il a aussi été engagé par James Brown pour composer les orchestrations de chansons pour King Records. Il a écrit des chansons pour Barry Manilow, The Fifth Dimension, Olivia Newton-John, The Carpenters, Bing Crosby, Patti LaBelle et Blood, Sweat and Tears, entre autres. Il a aussi composé les musiques des standards « Weekend in New England », « You » et « Uptown Woman ». Il a signé les partitions de films aussi divers que SHANGHAI KID de Tom Dey et SHANGHAI KID 2 de David Dobkin, BIENVENUE AU PARADIS d'Alan Parker, MON VOISIN LE TUEUR de Jonathan Lynn, OSMOSIS JONES de Bobby et Peter Farrelly, LE CHEVALIER BLACK de Gil Junger, EN DIRECT SUR ED TV de Ron Howard, 6 JOURS 7 NUITS d'Ivan Reitman, ANACONDA de Luis Llosa, THE MASK de Charles Russell, GETTYSBURG, LA DERNIERE BATAILLE de Ronald F. Maxwell, L'AMOUR A TOUT PRIX de Jon Turteltaub, DIABOLIQUE de Jeremiah Chechik, et LE GRAND TOURNOI de et avec Jean-Claude Van Damme. La musique qu'il a écrite avec Trevor Jones pour LE DERNIER DES MOHICANS de Michael Mann lui a valu d'être cité au Golden Globe et au BAFTA Award.

Il est par ailleurs l'auteur de celles de BILLY MADISON de Tamra Davis, L'INDIEN DU PLACARD de Frank Oz, JUMENTS, SOS FANTOMES II, UN FLIC A LA MATERNELLE d'Ivan Reitman, BEETHOVEN de Brian Levant, ANGELS IN THE OUTFIELD de William Dear. Il a composé la musique de cinq films de Rob Cohen : DRAGON, L'HISTOIRE DE BRUCE LEE, CŒUR DE DRAGON, DAYLIGHT, THE SKULLS, SOCIETE SECRETE et XXX.

Il a composé par la suite la musique de NATIONAL SECURITY de Dennis Dugan, GODS AND GENERALS de Ronald F. Maxwell, FAMILLE A LOUER de Mike Mitchell, LE FILS DU MASK de Lawrence Guterman, THE LAST TIME de Michael Caleo.

Randy Edelman est aussi l'auteur des musiques et des thèmes de nombreuses séries télévisées dont « MacGyver ». Il a remporté un Emmy pour la musique qu'il a composée pour NBC à l'occasion des Jeux olympiques de 1996 à Atlanta, toujours utilisée par la chaîne à l'occasion des jeux tous les deux ans, et a composé celle du Super Bowl. Il a composé entre autres téléfilms la musique de « Citizen X » de Chris Gerolmo et celle de la mini-série « Les dix commandements » de Robert Dornhelm. Il a joué en première partie des concerts de The Carpenters et de Frank Zappa & The Mothers of Invention, entre autres. Il a enregistré plus d'une douzaine d'albums comme musicien soliste, a joué en concert au London Palladium, au Drury Lane Theatre et au Royal Festival Hall et s'est produit en tournée en Europe, au Japon et en Australie.

## **JEFF KNIPP**

### **Chef décorateur**

Le premier emploi exercé par Jeff Knipp dans l'industrie cinématographique a été auprès de Brian Grazer et Ron Howard au sein de leur société de production, Imagine Entertainment. Par la suite, il s'est orienté vers une carrière dans la direction artistique pour l'émission de télévision « Ben Stiller Show ». Il est devenu directeur artistique sur les longs métrages de Ben Stiller GENERATION 90 et DISJONCTE, ou encore DON JUAN DE MARCO de Jeremy Leven, ENTRE CHIENS ET CHATS de Michael Lehmann, REACTIONS EN CHAINE de David Koepp, UNE VIE VOLEE de James Mangold, SPIDER-MAN 2 de Sam Raimi, TROIS ENTERREMENTS de Tommy Lee Jones, et THE RETURN d'Asif Kapadia. Il a été chef décorateur de la série « Les Années Campus » et de films comme BAD GIRLS de Francine

McDougall, SCENES OF THE CRIME de Dominique Forma, et deux films indépendants, SHANGHAI RED d'Oscar L. Costo et 9/TENTHS de Robert John Degus.

## **JOHN REFOUA, A.C.E.**

### **Chef monteur**

John Refoua a déjà fait équipe avec Robert Ben Garant et Thomas Lennon comme monteur sur ALERTE A MIAMI, RENO 911. Il a monté par ailleurs des films comme LES FANTOMES DU TITANIC, un documentaire sur l'épave du Titanic réalisé par James Cameron. Il avait précédemment travaillé avec Cameron sur la série « Dark Angel ». Il a également monté le film indépendant de Sven Pape L.A. TWISTER. John Refoua a monté plusieurs épisodes de séries comme « New York District », « Ally McBeal », « New York Undercover », « Soul Food », « Les anges du bonheur » et « Les experts : Miami ».

## **MARY ANN BOZEK**

### **Chef costumière**

Mary Ann Bozek avait déjà fait équipe avec Robert Ben Garant et Thomas Lennon comme chef costumière sur ALERTE A MIAMI, RENO 911 et la série télévisée « Reno 911, n'appellez pas ! ». Elle a travaillé également sur des séries comme « Primetime Glick », « Dave's World » et « Not Necessarily the News ». Elle a aussi créé les costumes d'émissions spéciales de comédie avec George Carlin, Billy Crystal, Joe Piscopo et Martin Short, et ceux du téléfilm de Richard Friedman « In the Shadows, Someone's Watching ».

# FICHE ARTISTIQUE

Randy Daytona  
Feng  
Rodriguez  
Maggie  
Wong  
Freddy  
Le sergent Pete Daytona  
Gary  
Mahogany  
Karl Wolfschtagg  
Le mystérieux Asiatique  
Randy à 12 ans  
Siu-Foo  
Le gardien  
Le producteur TV  
L'ado fan  
Rick, le maître des oiseaux  
La fille du spectacle  
Le vieil homme  
La mère de Den  
Hammer  
Le présentateur sportif  
Le Dragon  
Le directeur de la filiale  
Le technicien  
Le patron du gang

DAN FOGLER  
CHRISTOPHER WALKEN  
GEORGE LOPEZ  
MAGGIE Q  
JAMES HONG  
TERRY CREWS  
ROBERT PATRICK  
DIEDRICH BADER  
AISHA TYLER  
THOMAS LENNON  
CARY-HIROYUKI TAGAWA  
BRETT DELBUONO  
JASON SCOTT LEE  
TOBY HUSS  
DAVE HOLMES  
HEATHER DELOACH  
DAVID KOECHNER  
KERRI KENNEY-SILVER  
FLOYD VANBUSKIRK  
JENNY ROBERTSON  
PATTON OSWALT  
JIM LAMPLEY  
LA NA SHI  
MATHER ZICKEL  
JIM RASH  
DAVID PROVAL

# FICHE TECHNIQUE

Réalisateur  
Scénaristes

Producteurs

Producteurs exécutifs  
Directeur de la photographie  
Chef décorateur  
Chef monteur  
Chef compositeur  
Chef costumière  
Distribution des rôles  
Administrateur de production  
1<sup>er</sup> assistant réalisateur  
2<sup>e</sup> assistant réalisateur  
Coordinateur des cascades  
Coordinateur des combats  
Superviseur de production  
Superviseur de postproduction  
Directeur artistique  
Ensemblière  
Cadreur caméra A/Steadicam  
Cadreur caméra B  
Supervision du script  
Ingénieur du son mixage  
Chef maquilleur  
Chef coiffeuse  
Chef éclairagiste  
Chef machiniste  
Chef accessoiriste  
Coordinateur effets spéciaux  
Superviseur effets spéciaux  
Storyboard  
Ingénieur du son et superviseur montage son  
Superviseurs mixage

Réenregistré chez  
Coordinateur construction  
Régisseur d'extérieurs

ROBERT BEN GARANT  
THOMAS LENNON &  
ROBERT BEN GARANT  
ROGER BIRNBAUM,  
GARY BARBER,  
JONATHAN GLICKMAN,  
THOMAS LENNON  
RON SCHMIDT, DEREK EVANS  
THOMAS ACKERMAN, A.S.C.  
JEFF KNIPP  
JOHN REFOUA, A.C.E.  
RANDY EDELMAN  
MARY ANN BOZEK  
JULIE ASHTON-BARSON  
RON SCHMIDT  
NOGA ISACKSON  
JUANA MARIE FRANKLIN  
TROY BROWN  
CHAD STAHELSKI  
VALERIE BLETH SHARP  
STEVE GAUB  
STEVE ARNOLD  
DENA ROTH  
CHARLES PAPERT  
DAVID PARRISH, S.O.C.  
STEVEN R. GEHRKE  
ED NOVICK  
PETER ROBB-KING  
GINA BONACQUISTI  
ALAN COLBERT  
LLOYD M. MORIARTY  
GUILLAUME DELOUCHE  
DAVID WAINE  
JOSH HAKIAN  
GARY THOMAS  
TIM CHAU  
  
TIM CHAU,  
GREGORY H. WATKINS C.A.S.,  
RON BARTLETT, TIMOTHY O. LEBLANC  
WARNER BROS. STUDIO FACILITIES  
JOHN SAMSON  
JEREMY ALTER

## Deuxième équipe

Réalisateur 2<sup>e</sup> équipe  
1<sup>er</sup> assistant réalisateur  
2<sup>e</sup> assistant réalisateur  
Directeur de la photo/Cadreur  
Costumière  
Machiniste  
Electricien  
Supervision du script  
Accessoiriste

THOMAS LENNON  
JIM HENSZ  
LIBBY MINARIK  
DAVID PARRISH, S.O.C.  
AMBER S. GORE-JORDYN  
HUGO ELIZONDO  
BRUCE SHARP  
NANCY SOLOMON  
TREY HOWARD BULTS

Effets visuels numériques par Mr. X Inc.

Superviseur effets visuels  
Productrice effets visuels  
Productrice numérique  
Coordinatrice effets visuels  
Coordinateur de plateau  
Superviseur infographie  
Superviseur images composites  
Prestations de montage

DENNIS BERARDI  
FIONA CAMPBELL WESTGATE  
SARAH MCMURDO  
BRIANNE WELLS  
ERNEST FARINO  
JASON EDWARDH  
AARON WEINTRAUB  
PIVOTAL POST  
SEISMIC PRODUCTIONS

La musique

Ingénieur du son  
Musique produite par

ELTON AHI  
RANDY EDELMAN

Les chansons

**OLYMPIC FANFARE  
(BUGLER'S DREAM)**  
Composé par Leo Arnaud  
Interprété par East CoastAll-Stars  
Avec l'accord de Music Sales Corporation

**ROCK OF AGES**  
Paroles et musique de Steve Clark, Joseph Elliott,  
Robert John "Mutt" Lange,  
Richard Savage, Pete Willis, et Richard Allen  
Interprétée par Def Leppard  
Avec l'accord de Mercury Records Limited  
Sous licence Universal Music Enterprises

**TWO TICKETS TO PARADISE**  
Paroles et musique d'Eddie Money

**SPICY LOVE**  
Composé par Gabriel Candiani &  
Ernesto Diaz  
Avec l'accord de Non-Stop Music Library

**SEVEN MINUTES IN HEAVEN**  
Interprétée par Dave Feldstein  
Paroles et musique de Dave Feldstein,  
Ryan Curry Franks,  
Scott Nickoley & Jamie Dunlap  
Avec l'accord de Marc Ferrari/  
MasterSource

**PHOTOGRAPH**  
Paroles et musique de Steve Clark, Joseph Elliott,  
Robert John "Mutt" Lange,  
Richard Savage, Pete Willis,  
et Richard Allen  
Interprétée par Def Leppard  
Avec l'accord de Mercury Records Limited  
Sous licence Universal Music Enterprises

**FEAR'S LAST STEP**  
Interprétée par Brian Tichy  
Paroles et musique de Brian Tichy  
(ASCAP) & Marc Ferrari (ASCAP)  
Avec l'accord de Marc Ferrari/  
MasterSource

**WITHOUT YOU**  
Interprétée par Louis LaMedica  
Paroles et musique de Stephen Lang,  
Jamie Dunlap & Scott Nickoley  
Avec l'accord de Marc Ferrari/  
MasterSource

**STORY OF THE LANTERN FESTIVAL**  
Paroles, musique et interprétation de  
He Wang Bao & Chu Xiao Qing

**CHIKARA**  
Traditionnel  
Arrangements de Mary Jane Mayeda  
Interprétée par Hikari Taiko



**MATSUI**

Traditionnel  
Arrangements de Mary Jane Mayeda  
et Julie Koga  
Interprétée par Hikari Taiko

**GIRL FROM YPSILANTI**

Paroles, musique et interprétation de  
Daniel May  
Avec l'accord de Marc Ferrari/  
MasterSource

**BALLS OF FURY**

Paroles et musique de Craig Wedren  
Interprétée et produite par Craig Wedren

**BONDAGE**

Paroles et musique de Craig Wedren  
Interprétée par Charles Gansa

**POUR SOME SUGAR ON ME**

Paroles et musique de Steve Clark, Joseph Elliott,  
Robert John "Mutt" Lange,  
Richard Savage,  
Richard Allen et Phil Collen  
Produite par Danny Saber

Copyright © 2007 Focus Features LLC et Intrepid Pictures LLC.  
Tous droits réservés.

Textes : *Pascale & Gilles Legardinier*